

# Programm und Weisungen

JEC	DATE AND TERRAIN	SPECTATOR
MODEL	4 Oct. 2018 Monthey City	Reg.* OL Sprint
SPRINT RELAY	5 Oct. 2018 Villars-sur-Ollon	Reg.* OL Sprint
MIDDLE	6 Oct. 2018 Monthey Forest	9. Nat.** OL Lang
LONG	7 Oct. 2018 Col de Bretaye	10. Nat.** OL Lang



## JUNIOR EUROPEAN CUP

### 4 – 7 OCTOBER 2018

MONTHEY – VILLARS-SUR-OLLON 





### Ne pas perdre le nord !

Chers Sportifs,  
Chers Organisateurs et Bénévoles,

Nos paysages seront votre terrain de jeux du 4 au 7 octobre prochains lors de la Junior European Cup.

Ne perdez pas le nord ! Mais j'espère toutefois qu'entre trois foulées et deux coups d'œil sur votre boussole, vous aurez le temps d'admirer et apprécier le panorama et le décor naturel qui s'offriront à vous.

Je souligne avec joie la collaboration entre Villars-sur-Ollon et Monthey, signe d'un Chablais dynamique, uni et engagé.

Je vous souhaite une cordiale bienvenue et une très bonne compétition sportive.

Patrick Turrian, Syndic d'Ollon

### Découvrir le Chablais vaudois et valaisan en courant

Des infrastructures de pointe et une solide expérience dans l'organisation d'événements sportifs d'envergure internationale font de Monthey une ville sportive par excellence. Le chef-lieu du Chablais valaisan s'associe au Chablais vaudois pour accueillir les Junior European Cup 2018 et les courses d'orientation populaires.



Nous sommes fiers d'accueillir 1'300 coureurs populaires et 250 juniors élites représentant une vingtaine de nations européennes. Tout sera mis en place pour faire de ces courses d'orientation des événements sportifs inoubliables. Ces compétitions offriront non seulement au public la possibilité de découvrir une discipline passionnante, dans laquelle la Suisse excelle. Concentration, précision, rapidité sont les secrets d'une course d'orientation réussie. Au travers des différents tracés, de Villars-sur-Ollon à Monthey en passant par le Bouveret, c'est aussi l'occasion de découvrir une région et des paysages magnifiques, entre lac et montagne. Une belle carte de visite pour le Chablais !

Bienvenue à tous ces sportifs et sportives pour partager ces moments d'émotion, de rencontre et d'amitié dont le sport a le secret. Et un grand bravo aux organisateurs et bénévoles qui assurent le bon déroulement cet événement sportif et qui contribuent à faire du Chablais une région où il fait bon vivre !

Bonnes courses à tous !

Stéphane Coppey

Président de la Ville de Monthey



# Nationale OL | Regionale OL | **JEC 2018** ORIENTEERING JUNIOR EUROPEAN CUP VILLARS SUR OLLON 4 – 7 OCTOBER



## Regionaler OL \*

**Donnerstag, 4. Okt. 2018**  
**Monthey-Ville**  
**Sprint**  
zählt zum Stadt-OL-Cup

## Regionaler OL \*

**Freitag, 5. Okt. 2018**  
**Villars-sur-Ollon (VD)**  
**Sprint**  
zählt zum Stadt-OL-Cup

## 9. Nationaler OL \*\*

**Samstag, 6. Okt. 2018**  
**Monthey-Collombey-Muraz**  
**Langdistanz (Richtzeiten**  
**an unterer Limite nach WO)**

## 10. Nationaler OL \*\*

**Sonntag, 7. Okt. 2018**  
**Bretaye, Villars-sur-Ollon**  
**Langdistanz**

Gleichzeitig findet der **JUNIOR EUROPEAN CUP (JEC)** statt, ein Internationaler Wettkampf für Jugend und Junioren  
Kombiniere selber OL Laufen mit OL Zuschauern! | Website [www.jec2018.ch](http://www.jec2018.ch) | Speaker Service und GPS-Tracking!

JEC Model Event | 16 - 18 Uhr

JEC Mixed Sprint Relay | 15 - 16 Uhr

JEC Middle Distance | 13 - 15 Uhr



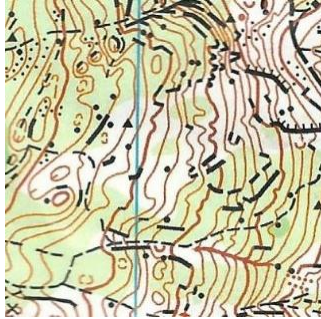
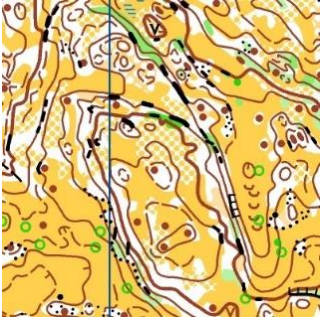
JEC Long Distance | 10 - 12 Uhr

Veranstalter	CA Rosé   CO Valais	CA Rosé   CARE Vevey	CO Valais	CARE Vevey   CA Rosé
Laufleiter	Thomas Bühler	Pierre-André Baumgartner	Grégoire Jilg	Pierre-André Baumgartner
Bahnleger	Nils Manuel Gut	Domenico Lepori	Claudio Caluori / Darrell High	Térence Risse
Kontrolleur	Stéphane Renevey	Philippe Ballif	Philippe Ballif	Quentin Mertenat
Technischer Delegierter	-	-	Hansjörg Suter	Jean-Claude Guyot
Auskunft	<a href="mailto:floriane.ducotterd@gmail.com">floriane.ducotterd@gmail.com</a> +41 (0)79 934 66 90	<a href="mailto:floriane.ducotterd@gmail.com">floriane.ducotterd@gmail.com</a> +41 (0)79 934 66 90	<a href="mailto:thomas.scholl@bluewin.ch">thomas.scholl@bluewin.ch</a> +41 (0)52 721 06 66 +41 (0)76 813 06 66	<a href="mailto:floriane.ducotterd@gmail.com">floriane.ducotterd@gmail.com</a> +41 (0)79 934 66 90
Medien	Antoine Vullioud <a href="mailto:a.vullioud@bluewin.ch">a.vullioud@bluewin.ch</a> +41 (0)77 449 67 51	Antoine Vullioud <a href="mailto:a.vullioud@bluewin.ch">a.vullioud@bluewin.ch</a> +41 (0)77 449 67 51		Antoine Vullioud <a href="mailto:a.vullioud@bluewin.ch">a.vullioud@bluewin.ch</a> +41 (0)77 449 67 51
Wettkampfrichter	Thomas Bühler	Thomas Bühler		Pierre-André Baumgartner
Schiedsgericht	Alain Juan, Hansjörg Suter u. Pierre-André Baumgartner (Veranstalter)	Alain Juan, Hansjörg Suter u. Pierre-André Baumgartner (Veranstalter)	Hansjörg Suter (TD), Grégoire Jilg (Veranstalter), Hans Laube (swiss orienteering)	Jean-Claude Guyot (TD), Hansjörg Suter (Veranstalter), Therese Achermann (swiss o)



	<b>Regionaler OL *</b> <b>Donnerstag, 4. Okt. 2018</b>	<b>Regionaler OL *</b> <b>Freitag, 5. Okt. 2018</b>	<b>9. Nationaler OL **</b> <b>Samstag, 6. Okt. 2018</b>	<b>10. Nationaler OL **</b> <b>Sonntag, 7. Okt. 2018</b>
Laufabsage	Die Organisatoren behalten sich vor, bei schlechtem Wetter einzelne oder alle Läufe abzusagen. Die Entscheidung fällt am Donnerstag 4. Okt. 2018 um 10.00 Uhr. Verändern sich die Wetterverhältnisse kurzfristig, kann die Laufabsage auch am Lauftag erfolgen. Aktuelle Informationen unter <a href="http://www.jec2018.ch">www.jec2018.ch</a>			
Besammlung   Start	Monthey, Ecole primaire, Avenue de l'Europe 30 (s. Plan) ab 15 Uhr   Start 16 - 18 Uhr	Villars-sur-Ollon, Centre sportif / Club de tennis ab 15 Uhr   Start 16.30 - 18 Uhr	Monthey, Collège du Reposieux, Route du Tonkin 28 (s. Plan) ab 11 Uhr   Start 12 - 15.30 Uhr	Villars-sur-Ollon, Centre sportif / Club de tennis ab 8 Uhr   Start 9.30 – 13.30 Uhr
Anreise mit ÖV	SBB bis Monthey, umsteigen in St-Maurice, zu Fuss 400 m zum WKZ oder Regionalbahn TPC Aigle – Ollon bis Monthey-En Place, zu Fuss 700 m zum WKZ Markierte Strecke nicht verlassen!	SBB bis Bex, Regionalbahn TPC Bex-Villars sur Ollon oder SBB bis Aigle, Bus 144, Aigle - Villars sur Ollon zu Fuss 500 m / 40 m bis WKZ	SBB bis Monthey, umsteigen in St-Maurice, zu Fuss 500 m zum WKZ oder Regionalbahn TPC Aigle – Ollon bis Monthey-En Place, zu Fuss 700 m zum WKZ	SBB bis Bex, Regionalbahn TPC Bex-Villars sur Ollon SBB bis Aigle, Bus 144, Aigle - Villars sur Ollon zu Fuss 500 m / 40 m bis WKZ
Anreise mit PW	Autobahnausfahrt Nr. 18 St-Triphon oder Nr. 19 Bex, in Monthey markiert, Parkplatz bei der Eishalle, zu Fuss 900 m	Villars-sur-Ollon, signalisiert ab Eingang Dorf Nord, Parkplatz Bergbahnen Roc d'Orsay zu Fuss 1.4 km / 40 m bis WKZ	Autobahnausfahrt Nr. 18 St-Triphon oder Nr. 19 Bex, in Monthey markiert, Parkplatz Collège du Reposieux, Eishalle, CIMO zu Fuss max. 800 m bis WKZ	Villars-sur-Ollon, signalisiert ab Eingang Dorf Nord, Parkplatz Bergbahnen Roc d'Orsay zu Fuss 1.4 km / 40 m bis WKZ
Unterkünfte	<a href="http://www.montheytourisme.ch">http://www.montheytourisme.ch</a>   <a href="mailto:tourisme@monthey.ch">tourisme@monthey.ch</a>   +41 (0)24 475 79 63	<a href="http://www.villars-diablerets.ch">www.villars-diablerets.ch</a>   <a href="mailto:information@villars.ch">information@villars.ch</a>   +41 (0)24 495 32 32	<a href="http://www.montheytourisme.ch">http://www.montheytourisme.ch</a>   <a href="mailto:tourisme@monthey.ch">tourisme@monthey.ch</a>   +41 (0)24 475 79 63	<a href="http://www.villars-diablerets.ch">www.villars-diablerets.ch</a>   <a href="mailto:information@villars.ch">information@villars.ch</a>   +41 (0)24 495 32 32
Wettkampfform	Sprint OL zählt zum Stadt-OL-Cup	Sprint OL zählt zum Stadt-OL-Cup	Langdistanz (Richtzeiten an unterer Limite nach WO)	Langdistanz



	<b>Regionaler OL *</b> <b>Donnerstag, 4. Okt. 2018</b>	<b>Regionaler OL *</b> <b>Freitag, 5. Okt. 2018</b>	<b>9. Nationaler OL **</b> <b>Samstag, 6. Okt. 2018</b>	<b>10. Nationaler OL **</b> <b>Sonntag, 7. Okt. 2018</b>
Karte	Monthey-Ville	Villars-sur-Ollon	Collombey – Muraz-Monthey	Bretaye
Massstab   Äquid.   Stand Norm   Format   Papier	1:4'000   2.5 m   2018 ISSOM 2007   ca. A4   Pretex	1:4'000   2.5 m   2018 ISSOM 2007   A4   Polyart	1:10'000 / 1:15'000   5 m   2018 ISOM 2017   A5 / A4   Pretex	1:15'000 / 1:10'000   5 m   2018 ISOM 2017   A4 / A3   Polyart
Gelände	Kleinstadt, Kern mit Gassen und Durchgängen, daneben Wohngebiete und Parks, 400 m ü. M., Kartenausschnitt von Martigny (ähnliches Gebiet)	Alpiner Ski-Ort mit Hotels, Parkanlagen und Chalet-Siedlungen, schnell belaufbar, 1'200 m ü. M.	Detailreicher Wald, viele Steine und Felsbänder, die stellenweise unpassierbar und gefährlich sind, 400 bis 700 m ü.M.	Alpines, detailreiches Gelände, teils bewaldet, teils offen, unterschiedlich belaufbar, 1'800 m ü. M. Zäune sind nicht kartiert.
Kartenausschnitte				
Kategorien	Gemäss WO, ausserdem Offen lang, mittel, kurz, sCOOL		Gemäss WO, ausserdem Offen lang, mittel, kurz	Gemäss WO, ausserdem Offen lang, mittel, kurz, sCOOL
Anmeldung	via GO2OL oder am Lauftag am Besammlungsort		WO-Kategorien via GO2OL bis Montag, 24. September, keine Nachmeldungen   Offen-Kategorien am Lauftag am Besammlungsort.	
Startgeld 1997 u. älter   1998-2002   2003 u. jünger	CHF 20   CHF 15   CHF 10	CHF 20   CHF 15   CHF 10	CHF 28   CHF 19   CHF 14	CHF 35   CHF 25   CHF 20 inkl. Fahrt Villars-Bretaye-Villars

# Nationale OL | Regionale OL | **JEC 2018** ORIENTEERING JUNIOR EUROPEAN CUP VILLARS SUR OLLON 4 – 7 OCTOBER

	<b>Regionaler OL *</b> <b>Donnerstag, 4. Okt. 2018</b>	<b>Regionaler OL *</b> <b>Freitag, 5. Okt. 2018</b>	<b>9. Nationaler OL **</b> <b>Samstag, 6. Okt. 2018</b>	<b>10. Nationaler OL **</b> <b>Sonntag, 7. Okt. 2018</b>
Information	Anmeldung Postenbeschreibungen Mutationen SI-Card	Anmeldung Postenbeschreibungen Mutationen SI-Card	<b>Postenbeschreibungen für Nat. OL von Samstag</b> Anmeldung Offen Kategorien Mutationen über das Mutationsportal <a href="http://modify.picoevents.ch">http://modify.picoevents.ch</a> bis Freitag 5.10.18, 20 Uhr, Gebühr CHF 10.- (keine Gebühr für SI-Card-Mutation) D/HE, D/H20: Unterschreiben der Anti-Doping Erklärung falls nicht bereits gemacht Eingabe von schriftlichen Beschwerden	
Startnummern	Keine	Keine	Selbstbedienung im WKZ für alle Kategorien. Für beide Tage die gleiche Startnummer. Wer Sa/So in unterschiedlichen Kat. läuft hat zwei Startnummern. Die Startnummer gilt als Transportgutschein für Sonntag.	
Startliste	Fliegende Startliste	Fliegende Startliste	1 Woche vor dem Lauf Publikation auf <a href="http://www.o-l.ch/cgi-bin/results?type=start">www.o-l.ch/cgi-bin/results?type=start</a>	1 Woche vor dem Lauf Publikation auf <a href="http://www.o-l.ch/cgi-bin/results?type=start">www.o-l.ch/cgi-bin/results?type=start</a>
Start	Gleicher Start für alle Kategorien	Gleicher Start für alle Kategorien	Gleicher Start für alle Kategorien des Nat. OL (separater Start JEC)	Zwei verschiedene Starts, Zuteilung siehe Tabelle Streckendaten



# Nationale OL | Regionale OL | **JEC 2018** ORIENTEERING JUNIOR EUROPEAN CUP VILLARS SUR OLLON 4 – 7 OCTOBER

	<b>Regionaler OL *</b> <b>Donnerstag, 4. Okt. 2018</b>	<b>Regionaler OL *</b> <b>Freitag, 5. Okt. 2018</b>	<b>9. Nationaler OL **</b> <b>Samstag, 6. Okt. 2018</b>	<b>10. Nationaler OL **</b> <b>Sonntag, 7. Okt. 2018</b>
Weg zum Start   Transport	Start nahe WKZ	Start beim WKZ	2.0 km, 120 m St., 25 Min. 2 Toi-Toi WC vor dem Start.	zum Bahnhof 200 m / Zug TPC bis Col de Bretaye 20 min / Col de Bretaye bis Ziel 950 m, 25 m St Ziel bis Start 1: 500 m, 45 m St. Ziel bis Start 2: 950 m, 70 m St. <b>Zugabfahrt alle 30 min ab 8.00 Uhr, genug Zeit einrechnen!</b> Toiletten auf dem Col de Bretaye, 4 Toi-Toi WC auf Weg zum Start, keine Toi-Toi WC am Start
Kleidertransport/-depot	Kein Kleidertransport	Kein Kleidertransport	Vom Start ins Ziel	Kleiderdepot beim Ziel
Startzeiten	16.00 – 18.00 Uhr	16.30 – 18.00 Uhr	12.00 - 15.30 Uhr	9.30 – 13.30 Uhr
Startprozedere	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 3 min: Löschen / Prüfen SI-Card</li> <li>- 2 min: Ansicht zu Anordnung der Kartenboxen</li> <li>- 1 min: Start-Check-Kontrolle SI-Card, dann Zutritt zur Kartenbox</li> </ul> <p>Startsignal: Die Laufkarte darf erst beim Ertönen des Startsignals genommen werden. Jeder Läufer ist selber dafür verantwortlich, dass er mit der richtigen Laufkarte startet.</p>		<ul style="list-style-type: none"> <li>- 3 min: Löschen / Prüfen SI-Card</li> <li>- 2 min: Anordnung Kartenboxen</li> <li>- 1 min: Start-Check-Kontrolle SI-Card, dann Zutritt zur Kartenbox</li> </ul> <p>Startsignal: Die Laufkarte darf erst beim Ertönen des Startsignals genommen werden. Jeder Läufer ist selber dafür verantwortlich, dass er mit der richtigen Laufkarte startet.</p>	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 4 min: Löschen / Prüfen SI-Card</li> <li>- 3 min: Postenbeschreibungen mit IOF-Symbolen (auch auf Karte aufgedruckt)</li> <li>- 2 min: Anordnung Kartenboxen</li> <li>- 1 min: Start-Check-Kontrolle SI-Card, dann Zutritt zur Kartenbox</li> </ul> <p>Startsignal: Die Laufkarte darf erst beim Ertönen des Startsignals genommen werden. Jeder Läufer ist selber dafür verantwortlich, dass er mit der richtigen Laufkarte startet.</p>			

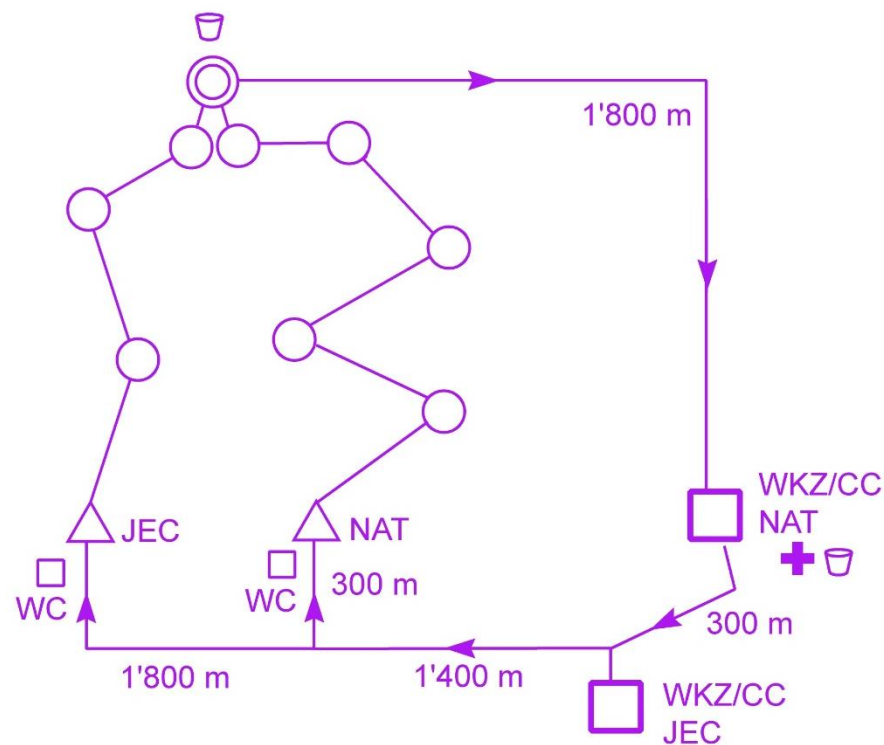
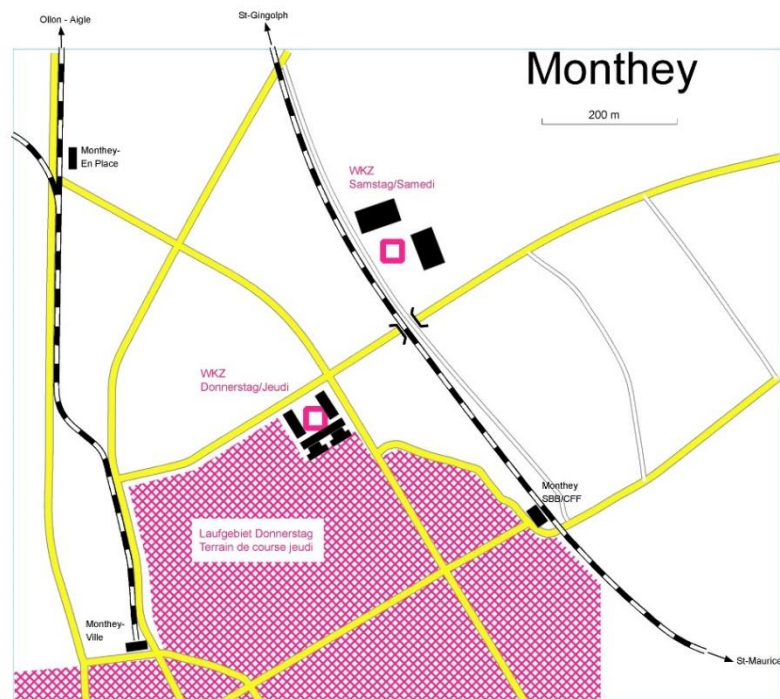


	<b>Regionaler OL *</b> <b>Donnerstag, 4. Okt. 2018</b>	<b>Regionaler OL *</b> <b>Freitag, 5. Okt. 2018</b>	<b>9. Nationaler OL **</b> <b>Samstag, 6. Okt. 2018</b>	<b>10. Nationaler OL **</b> <b>Sonntag, 7. Okt. 2018</b>
<b>Pflichtstrecke</b>	Distanz vom Zeitstart zum Startdreieck (Posten ohne SI-Einheit): 15 m		Distanz vom Zeitstart zum Startdreieck (Posten ohne SI-Einheit): 80 m	Distanz vom Zeitstart zum Startdreieck (Posten ohne SI-Einheit) Start 1: 10 m Start 2: 30 m
<b>Posten</b>	Orange-weiße Flaggen. SI-Einheiten sind mit SPORTident Air+ und Zange ausgerüstet. Mit SPORTident ActiveCard (SIAC) berührungsloses Quittieren möglich, mit klassischer SI-Card Quittieren durch Halten in die Öffnung der Einheit. Falls Einheit fehlt oder kein optisches oder akustisches Signal ertönt, ist mit der Zange auf die Laufkarte zu quittieren und im Ziel sowie bei der Auswertung Mitteilung zu machen.			
<b>Sperrgebiete</b>	Sperrgebiete und olive Privatgebiete dürfen nicht betreten werden.	Sperrgebiete und olive Privatgebiete dürfen nicht betreten werden.	Sperrgebiete dürfen nicht betreten werden.	Sperrgebiete dürfen nicht betreten werden. Einige Sperrgebiete sind im Gelände markiert (und dementsprechend auf der Karte markiert).
<b>Pflichtübergänge Strassen</b>	Auf Karte markierte Übergänge sind zwingend zu benutzen.	Keine	Keine	Keine
<b>Verpflegung unterwegs</b>	Keine	Keine	Wasser bei Bechersymbolen auf Karte oder Postenbeschreibung	Wasser bei Bechersymbolen auf Karte oder Postenbeschreibung
<b>Maximalzeit</b>	1 Std, Zielschluss 1 Std nach letztem Start	1 Std, Zielschluss 1 Std nach letztem Start	2½ Std, Zielschluss 2½ Std nach letztem Start	2½ Std, Zielschluss 2½ Std nach letztem Start
<b>Ziel</b>	Zielposten auf Ziellinie quittieren	Zielposten auf Ziellinie quittieren	Zielposten auf Ziellinie quittieren Zielverpflegung Rivella, Rückweg ins WKZ 1.8 km	Zielposten auf Ziellinie quittieren Zielverpflegung beim Col de Bretaye, Rivella Rückweg zum WKZ analog Weg zum Start
<b>Auslesen SI-Card</b>	Im Ziel	Im Ziel	Im WKZ	Im WKZ

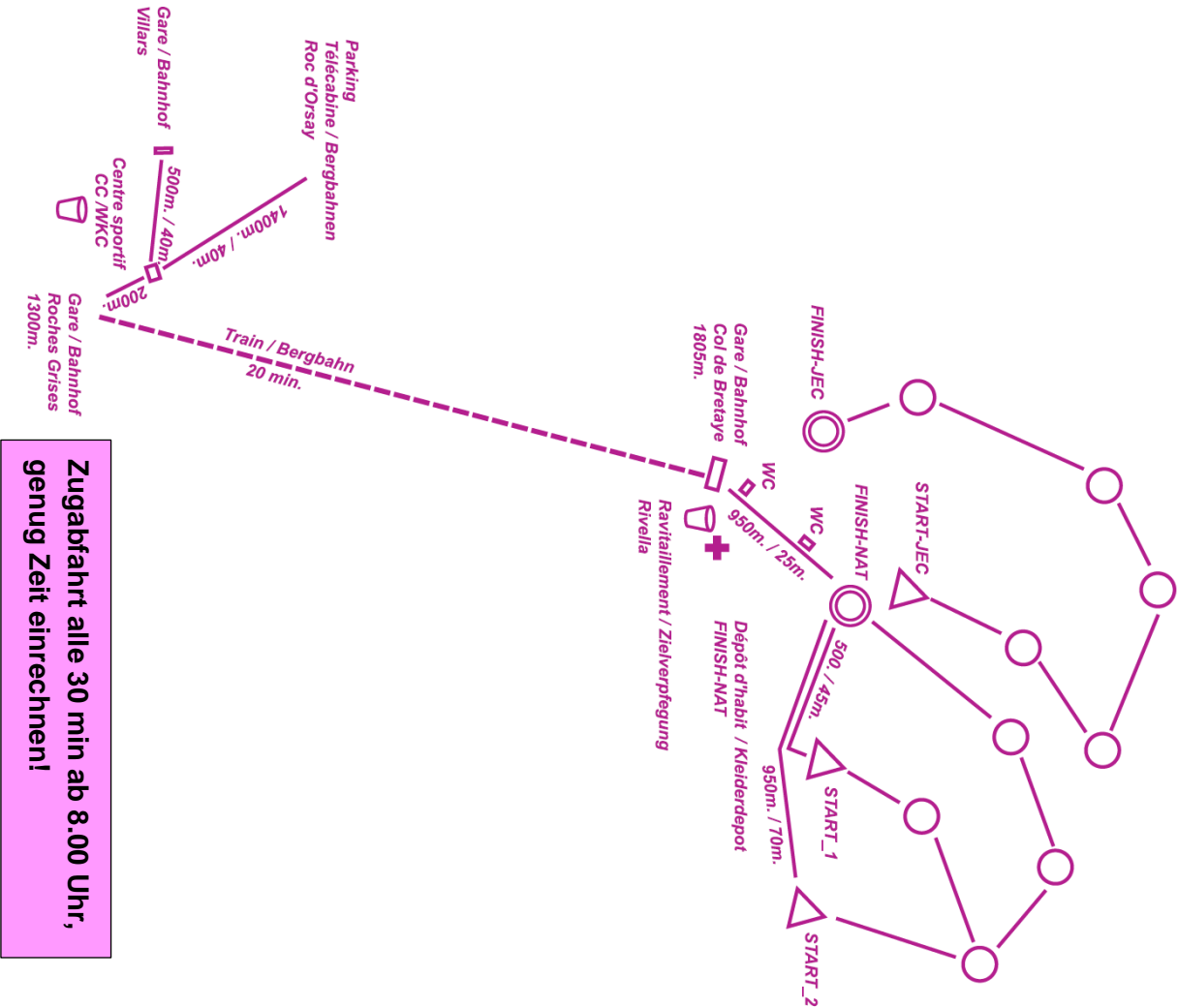


	<b>Regionaler OL *</b> <b>Donnerstag, 4. Okt. 2018</b>	<b>Regionaler OL *</b> <b>Freitag, 5. Okt. 2018</b>	<b>9. Nationaler OL **</b> <b>Samstag, 6. Okt. 2018</b>	<b>10. Nationaler OL **</b> <b>Sonntag, 7. Okt. 2018</b>
Laufaufgabe	Auch nach Laufaufgabe muss SI-Card zwingend ausgelesen werden. Kosten für unnötige Suchaktionen gehen zu Lasten des Fehlbaren.		Auch nach Laufaufgabe muss SI-Card zwingend ausgelesen werden. Kosten für unnötige Suchaktionen gehen zu Lasten des Fehlbaren.	
Sanität	Im WKZ	Im WKZ	Im WKZ	Col de Bretaye
Kartenrückgabe	Karten können behalten werden. Fair-Play!		Karten können behalten werden. Fair-Play!	
Live Resultate	LiveResults im lokalen WLAN von picoTIMING oder unter <a href="http://results.picotiming.ch">http://results.picotiming.ch</a>			
Zuschauer JEC und reg. / nat. OL	Dürfen sich frei im Laufgebiet bewegen.	Dürfen sich frei im Laufgebiet bewegen.	WKZ bis Start siehe oben WKZ bis Ziel 1.8 km	WKZ bis Start/Ziel siehe oben. Für den Zug TPC hinauf zum Col de Bretaye braucht es ein gültiges Ticket. Tageskarte am Bahnhof CHF 12.-
Rangverkündigungen JEC	Keine	16.30 Uhr im WKZ für den JEC	17.00 Uhr im WKZ für den JEC	13.30 Uhr im WKZ für den JEC
Preise	Keine	Keine	Keine	Finisher der Kategorien D/H 10 bis D/H 18 erhalten eine Trinkflasche von Morand Sirop geschenkt. Bezug an der Info gegen Vorweisen Zwischenzeiten-Zettel.
Kinder Hort	Keiner	Keiner	Keiner	Im WKZ
Versicherung	Ist Sache der Teilnehmenden. Die Veranstalter lehnen für sich und ihre Hilfspersonen jede Haftung gegenüber Teilnehmenden ab, soweit dies gesetzlich zulässig ist.			
Festwirtschaft	Buvette mit Getränken/Speisen im WKZ	Buvette mit Getränken/Speisen in Arena der JEC Sprint Staffel	Festwirtschaft mit warmen/kalten Getränken und Speisen im WKZ	

**Nationaler OL 6. Oktober 2018, Monthey**



**Nationaler OL 7. Oktober 2018, Villars-sur-Ollon**



Zugabfahrt alle 30 min ab 8.00 Uhr,  
genug Zeit einrechnen!

**JEC 2018**  
**CO NATIONALE, 7 OCTOBRE**  
**NATIONALER OL, 7. OKTOBER**  
**BRETAÏE / VILLARS**



# Nationale OL | Regionale OL | JEC 2018

ORIENTEERING JUNIOR EUROPEAN CUP  
VILLARS SUR OLLON  4 – 7 OCTOBER

Wir danken unseren Sponsoren, Partnern und Gönnern:



- Commune de Vevey
- Commune de Blonay
- Commune de Corsier-sur-Vevey
- Commune de Corseaux
- Banque Raiffeisen de la Riviera, Corsier-sur-Vevey
- Robert Wehren & fils SA, Gryon
- CBS Peinture, Domdidier

